

# Déli Hírlap

BANSAGI  
MAGYAR NAPILAP

CSÜTÖRTÖK, 1933 MÁJUS 11.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 106. SZAM.

FOSZERKESZTO  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Jogbiztonság

Egyik előkelő magyarországi közgazdai hetilap első oldaláról öles betűk hirdték az elmúlt hetekben, hogy: Magyarország a rend és nyugalom országa. Egyik francia hetilap hirdetései között a napparti nagyszálló reklámja mindenekelőtt bejelenti, hogy: Jöjjön Magyarország itt nem fenyegeti életét és vagyonát semmiféle szélsőséges akció.

Ez a két hír érdekes képét adja a ma középeurópaijának. Ha egyszer, késő jövőben valamelyik unokának keze közé kerülnek ezek a lapok, ebből a pár sorral beszédebben zug feléje a jelen nagy gédiája, mint történelemkönyvek légióának áporodott lapjairól. Tény, hogy az érte Középeurópában a vér válságának ában tetőtől-talpig felfegyverezett emberek vélik egymás pusztulásában a jobb vendő felé vezető utat megtalálni. Ausztriában, a szerencsétlen törpe Ausztriában, a török és franciák magánhadsergei gyilkolják egymást. Németország? Kormányok garanciát vállalnak arra vonatkozóan, hogy nyaralni utazóknak hajkuszala görbül majd meg, fürdőhelyek környékén csak két kilométernyire a kurszalontól állhat géppuska, ágyut használni tapintatlanság, kézigránát használata hangfogó nélkül szigorúan tilos.

Az idegenforgalom nem a Balaton szépeit eszeteli. Nem a budai oldal felejthetetlen panorámáján a hangsúly, a Hortobágyra sor sem kerül, Lillafüred, a források csak meglepetés, a hangsúly, a nagy nyu: Magyarország a rend és nyugalom országa. Zsebét és fejét semmi sem fenyegeti, kedves nyárspolgár uram, lefekhetik nyugodtan és emésztget.

Szóbanforgó késői unokánk természetesen csodálkozva nyitja fel a történelem utag főlíását és okuláréját órrára csapcsodálkozik: hiszen itt vértelen nemzeti irradalomról van szó... Mire fel hirdetik ezek azt, hogy csak náluk kapható a legári derű és nyugalom? 1933-ik évben polgármivoltunk pedig szegénykezve állja be, hogy igenis voltak olyan idők, amikor nagyvárosok utcáin gépfegyverek álltak, nemzeti vagy nemzetközi forradalmak védtelenek életébe kerültek és akkor az egyik ország kormánya — kivétel nem engedte meg, hogy polgárai egy-ást öljék.

Amikor Gömbös Gyulát kinevezték a magyar ügyek élére, sokan voltak a demokrácia megfogyott táborának drukkerjei, akik félték. Feltették tőle a demokráciát, azonban érdekes és nagyon figyelemre-értő az a tünet, amit fentebb tárgyaltunk: A rend és fegyelem kórtünete. Ugy-e azt nem árt, ha a vaskéz egyszer-egyszer belemarkol államok gyeplőjébe. Csak hogy az a vaskéz talpig emberé legyen, és nem használja fel holmi kalandos fellegösségekre hatalmát.

Jöjjön hozzánk, itt nem fenyegeti életét és vagyonát semmiféle kilengés... 1933-ban ez is bevonult az idegeneket ábitva csalogató komoly ígéretek társzába.

Nem jellemző és nem elgondolkoztató ez? (cs.)

## Ridegen visszautasította a francia kormány a beígért amerikai kedvezményeket és adósságát nem törleszti

A francia kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen foglalkoztak a legutóbbi washingtoni tárgyalások eredményével. A minisztertanács meleg köszönetét fejezte ki Herriot volt miniszterelnöknek az amerikai tárgyalásokért, azokat a tanácsokat és javaslatokat ellenben, amelyeket Herriot írásban terjesztett a minisztertanács elé, nem fogadták el. Paul Boncour külügyminiszter hiába exponálta magát Herriot javaslatai mellett. A minisztertanács teljes egészében magáévá tette Daladier miniszterelnök álláspontját, amely szerint a Roosevelt amerikai elnökkel folytatott tárgyalások jelentéktelenek és ingadozóak, ezenkívül pedig elégtelenek arra nézve,

hogy Franciaország az Egyesült Államokkal szemben való álláspontját megváltoztassa.

A minisztertanács azután úgy döntött, hogy a háborús adósságoknak Amerikával szemben való és decemberben esedékes részletét nem fizeti meg annak ellenére, hogy Roosevelt elnök kilátásba helyezte a további két-három részlet fizetésére a hosszabb moratoriumot. A minisztertanács arra az álláspontra helyezkedett, hogy a maga részéről hiába akarna hozzájárulni ennek a részletnek a megfizetésére, azt a kamara semmi körülmények között nem szavazná meg, még abban az esetben sem, ha a kormány felvetné a bizalmi kérdést.

Amerikában a francia kormány

határozata nemcsak meglepetést, de kellemetlen csalódást is keltett. Washingtonban egész biztosra vették, hogy Franciaország két kézzel kap majd a washingtoni tárgyalások eredménye után és az Egyesült Államok által ígért kedvezmények ellenében hajlandó lesz teljes egészében eleget tenni Amerika mindennemű kívánságainak. Amerikában attól tartanak, hogy a franciák példája ragadós iesz és Roosevelt elnöknek nem fog sikerülni az európai országokat a maga tervei számára megnyerni. Amerikában máris ismét beszélnek arról, hogy ilyen körülmények között az Egyesült Államok kormánya nem tehet mást, mint hogy Európát saját sorsára bizza.

## Hivatlan idegenek látogatása a német minisztereknek Bécsben való tömeges megjelenése és mindenáron való szereplése

Az utóbbi időben ismételtelen előfordult, hogy Németországból nemzeti szocialista vezetők ellátogattak Ausztriába és ott beszédeket tartottak. Most azonban a német kormány tagjai közül egyszerre többen is szándékoznak Bécsbe rándulni.

A keresztényszocialista párt lapja, a Reichspost nem kívánatos látogatásnak mondja a német államférfiak és politikusok megjelenését.

A lap hangsúlyozza, hogy a német birodalmi kormány tagjai és a német képviselők nem hivatalos minőségben érkeznek és éppen ezért nem is lehet hivatalos fogadtatásban részüket. Furesának találják azt, hogy látogatásukat diplomáciai uton nem készítették elő, mint az az egész világon szokásos és éppen ezért az illetők csak mint magánszemélyek jöhetnek tekintetbe. Nem szabad figyelmen kívül hagyni azt, hogy a német birodalmi politikusok Bécsben egy pártot akarnak meglátogatni, amely törvényellenes eszközökkel a szövetségi kormány és az államhatalom ellen folytat akcióit. Eppen ezért a németországi politikusok látogatása nem kívánatos és azokat nem látják szívesen Ausztriában.

Az osztrák nép többsége nem rokonszenvez a nemzeti szocia-

listákkal és ennél fogva a látogatás barátságtalan lépésnek tekintendő.

Berlinből május tizenharmadikán Franck dr. miniszter, Kerrl igazságügyminiszter, Kube tartományfőnök és a nemzeti szocialisták pártjának több más vezetője érkezik Bécsbe. A Reichspost szerint Franck dr. mint magánszemély sem jöhetne Ausztriába, mert beszédeiben többször súlyosan megsértette az osztrák kormányt. Ausztriába való látogatása visszaélés a lakosság türelmével, amelyet erős próbára tesz. Az osztrák kormány kénytelen a látogatással kapcsolatban bizonyos rendszabályokat foganatosítani, azonban azok nem irányulnak a német birodalmi kormány ellen, hanem

végét akarják vetni annak az agitációnak, amely az osztrák kormány ellen folyamatban van és amely a német birodalmi vendégek látogatásakor bizonyára erősen fellángol.

A Reichspost cikke óriási feltűnést keltett, mindazonáltal megállapítható, hogy annak tartalmát a legtöbb osztrák politikus helyesli.

Az osztrák nemzeti szocialista pártban Frauenfeld dr. előadta, hogy Ausztriában az utóbbi időben sokan jelent-

keznek rendőri szolgálatra olyanok, akik már ismételtelen büntetve voltak. Vannak ezek között olyanok is, akiket közönséges bűncselekmények miatt kiutasítottak Ausztriából, de akik visszaszöktek. Ezek leginkább cseh, olasz és német állampolgárok. Frauenfeld kijelentette, hogy a nemzeti szocialista párt ezeket az eseteket alaposan és lelkiismeretesen megvizsgálta és állításáért felel.

A nemzeti szocialista párt nem fogja tűrni, hogy ilyen alakokkal telített rendőrséget akarjon a kormány a rend fenntartására igénybe venni.

Ettől a rendőrségtől kitelik az is, hogy bármikor könnyelműen használja fegyverét a polgárság ellen.

Lényegesen leszállítják a német kamatlábát. Berlinből jelentik, hogy a gazdasági ügyek birodalmi biztosa Wagner dr. értekezletre hívta össze a bankok képviselőit. Az értekezleten a bankkamatláb leszállításának lehetőségeit vitatták meg. Valószínű, hogy még ebben a hónapban lényeges kamatlábleszállítás várható és pedig több százalékkal. A végleges döntést ebben az ügyben csak Schacht drnak, a Birodalmi Bank kormányzójának Amerikából való visszatérése után fogják meghozni.

## Gimnáziumi tanárral vívott amerikai párbajt a fiatal diák, mert ugyanabba a gimnazista lányba voltak szerelmesek

Jelentették, hogy Iby Gábor, kaposvári nyolcadikos gimnázista fiatalember amerikai párbajt vívott, amelynek következtében Kaposvárról Bécsbe szökött. Ebben az ügyben folyik a vizsgálat a tényállás tisztázására. Azt hiszik, hogy Iby Gábor

az amerikai párbajt a kaposvári leánygimnázium egyik tanárával vívta, akivel együtt udvarolt Vály Gabriella gimnazista leánynak.

A gimnáziumi tanár nevét eddig nem sikerült megállapítani. A fiatal diák apja, idősebb Iby Gábor az aradmegyei Wencheim grófi uradalom jószágigazgatója volt, aki nyugalomba vonulása után Kaposvárra költözött, ahol

ezerhatszáz holdas bér gazdaságon gazdálkodik. Iby Gábor rövid ideig papnövendék is volt, de azután visszatért a gimnáziumba, ahol most járt a nyolcadik osztályba.

Barátai szerint riválisával, a gimnáziumi tanárral már boxpárbajt és kardpárbajt is vívott. Április végén pedig az amerikai párbaj mellett döntöttek.

Minthogy a sötét golyót Iby Gábor huzta, az volt a terve, hogy felvételi magát a francia idegenlégióba és ott követi el az öngyilkosságot. Azonban a bécsi hatóságok tiltott határátlépés miatt tizen-négy napra ítélték el és büntetése ma telik le. Holnap hozzák a fiatal diákot a

magyar határra és ott átadják szülőinek.

Érdekes, hogy az utóbbi napokban a névtelen levelek áradata indult meg Kaposvárról. Névtelen leveleket kaptak a szülők, a gimnázium igazgatója, a rendőrség és többen mások, akiket halállal fenyegetnek meg arra az esetre, ha elősegítik azt, hogy Iby Gábor visszatérjen Kaposvárra.

A polgármesternek a névtelen levélíró azt írta, hogyha Iby érdekében bármit tesz, akkor meggyilkolja a fiát.

A névtelen levelek írója kétségtelenül intelligens ember és a rendőrség most igyekszik kiletét megállapítani.

## A vasgárda és a cuzisták nem mennek együtt, mert kiki a saját programját félti

Ugy a cuzisták, mint pedig a vasgárdisták sok gondot adnak az utóbbi időben a kormánynak. Mironescu belügyminiszter a sajtó képviselői előtt erre vonatkozólag a következő kijelentést tette:

— A kormány a legnagyobb szigorral és teljes energiával résen van, hogy a szélsőséges megmozdulásokat, történjenek azok bármilyen formában is, elfojtsa. A kormány a rendet minden körülmények között fenn fogja tartani.

Costachescu, a szenátus elnöke, Jasiban résztvevett egy népgyűlésen, ahol hangsúlyozta, hogy a kormánynak és a nemzetnek is teljes erővel szembe kell szállania a hitlerista mozgalmakkal.

Romániában a hitlerizmusnak nincs talaja és ahhoz való csatlakozás nem egyéb, mint árulás a nemzet ellen.

Ugy Mironescunak, mint pedig Costachescunak beszédéből arra következtetnek, hogy a legközelebbi időben a hitleristákkal szemben újabb intézkedések várhatók.

A keresztény nemzeti liga és a vasgárda között tárgyalások indultak meg a két politikai alakulat egyesítésére. Bukaresti jelentések szerint ezek a tárgyalások nem vezettek kívánt eredményre. Ugy tudják, hogy a cuzisták szigorúan ragaszkodnak a maguk programjához és készségesen látják maguk között azt, aki ezt a programot magáévá teszi, azonban senkinek a kedvéért nem hajlandók abból engedni.

A vasgárda hasonlóképpen ragaszkodik a maga programjához és abból nem akar egyetlen pontot sem feladni.

Igy azután valószínű, hogy a két jobb oldali szélsőséges párt között megegyezésre nem is kerül sor.

A belügyminisztériumhoz egyre érkeznek jelentések arról, hogy az ország legkülönbözőbb vidékein a hitlerista eszme milyen előhaladást tett. Sok helyen a helyzet elmérgesedett és a belügyminisztérium a jelentések alapján a rend

fentartása érdekében a legszigorubb intézkedéseket eszközölte. Különösen résen vannak a hatóságok Brassóban, Nagyszebenben, a Küküllő vidékén, valamint a Moldvában. A kormány eltökélt szándéka, hogy minden eszközzel le-törí gy a hitlerista mint más szélsőséges mozgalmakat.

A jasií egyetem tanácsa a legutóbbi antiszemita zavargásokkal kapcsolatban Albea Jon és Vlad Vech diákokat örökre kitiltotta az ország összes egyeteméről. Több más diákot pedig, akik szintén résztvettek a verekedésben, erre a félévre eltiltották a vizsgáktól.

### Szabadlábba helyeztek nyolc vasgárdistát

A kolozsvári törvényszék gyorsított tanácsa tegnap foglalkozott a feloszlott vasgárda nyolc kolozsvári vezetőjének ügyével. Az ügyészség a közrend elleni bűncselekménnyel, a nyugalom felforgatására irányuló törekvéssel és a hatósági személyek ellen elkövetett tettségességgel vádolta a nyolc letartóztatott diákot.

A törvényszék magát illetékesnek mondotta ki az ügy tárgyalására és a pert gyorsított eljárás helyett rendes eljárásra utasította.

Egyben kimondotta a törvényszék, hogy a rendes peres eljárás lefolytatásáig a letartóztatott nyolc vasgárdistát szabad-

Ezenkívül felhatalmazta az egyetemi tanács a rendfenntartó hatóságokat, hogy az egyetem belső területén járathatnak őrzőjáratokat.

Az egyetemi tanács eltiltotta a diákokat az egyenruha és a nemzeti ruha viselésétől. Felhatalmazta végül a tanács az egyes fakultásokat, hogy a zsidó diákok nélkül ne tartsanak előadásokat. A jasií diákok gyűlést tartottak, amelyen követelték, hogy a zsidó diákokat bizonyos időre teljesen tiltsák el az egyetem látogatásától és mondják ki a numerus nullust.

lábba helyezi. Az ügyészség még nem döntött, hogy a gyorsított tanács döntését elfogadja-e vagy sem. Ennek eldőlteig a nyolc diák egyelőre fogva marad. Amíg a törvényszéken a tárgyalás folyt, addig az egyetem bejáratánál álló diákok a zsidó hallgatókat eltanácsolták. Kijelentették a diákok azt is, hogy amíg nyolc társuk fogva marad, addig a zsidó hallgatókat nem engedik be az egyetem területére.

A helyzet most már az, hogy maguk a zsidó egyetemi hallgatók is szeretnék, ha a letartóztatott vasgárdista diákokat szabadon engednék, hogy az előadást látogathassák.

### Újabb megszigorítást tartalmaz a külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyének meghosszabbítása

Az idegen állampolgárok tartózkodási engedélyeinek feülvizsgálása az egész ország területén rövidesen megkezdődik. A munkaügyi minisztérium az ország összes munkaügyi felügyelőségeihez megküldötte már a végrehajtási utasítást, amely elrendeli, hogy azok a munkások és kereskedelmi alkalmazottak, akik 1921. év január elseje után léptek Románia területére, nem kaphatnak további tartózkodási engedélyt. Ez az

intézkedés súlyosan érinti azokat a munkásokat is alkalmazottakat, akik az utolsó tizenkét esztendőben jöttek Romániába. Kivételt csak a textilmunkások képeznek, de azok is csak akkor maradhatnak az országban, ha 1925. év szeptember elseje előtt telepedtek meg Romániában. Ezutal is kivételt képeznek azok az alkalmazottak és munkások, akik itt megházasodtak és feleségük megtartotta román állampolgárságukat.

### Modern háziasszonyok

mindenféle eszköznek a falra való erősítésére csak Rawlplug-furót és ékeket alkalmaznak. Egyszerű kezelés! A legújabb és legbiztosabb mód háztartási dolgoknak téglán, betonon, kővön, csempepen stb. való megerősítésére. Ruhafogó, garnisok, falitűkrök, órák, nagy képek stb. ma már kizárólag



által lesznek felakasztva. Kiméli a falat a festést, tapétát! Nem csinál szemetet sem rendetlenséget!

Röfölködéseknél nélkülözhetetlen!

Kapható minden vaskereskedésben és hasonló szakmájú üzletekben. Szakmabeli képviselők kizárólagos eladási joggal a Bánság és Erdély minden nagyobb városában kerestetnek.

Romániai vezérképviseelő

**HENRY BRÉTEA**

Bukarest I., Str. Eugen Carada 7.  
Telefon 3-5092

Kivételt képeznek még azok a külföldi állampolgárok is, akik Nansen tervvel tartózkodnak az országban, továbbá azok, akik a román hadseregben eleget tettek katonai kötelezettségüknek. Ezeknek nem kell az ország területét elhagyni.

### Óvadéksikkasztás

vádja egy temesvári ügyvéd ellen

Peia Liviusz lugosi ügyvéd tegnap a temesvári ítélőtáblán tárgyalást tüztek ki. Az ügyvéd maga helyett orvosi bizonyítványt küldött és a bizonyítványt elfogadva, a tárgyalás szeptemberre halasztotta el. A temesvári törvényszéken egy másik ügyben per kínálkozott szenzációsan, de a bíróságnak itt sem jelent meg. Sziklai József dr. temesvári ügyvéd ellen ugyanis a bíróság alkalmazottai óvadéksikkasztás miatt bünvádi feljelentést tettek. Az ügyvédet letartóztatták, rövid ideig vizsgálati fogságban várta ügye elintézését, hamarosan szabadlábba helyezték. Tegnapra kitűzött főtárgyalást. Mayer János dr. ügyvéd, aki a kroszt alkalmazottak képviselőjében jelent meg, kérte a távollévő Sziklai dr. letartóztatását, mivel alapos az a gyanú, hogy az ügyvéd a kitűzendő újabb tárgyalás elől biztonságba helyezi magát, annál is inkább, mivel újabb panaszok merültek fel ellene. A bíróság elutasította Mayer dr. indítványát és a főtárgyalást októberre halasztotta.

Gandhit szabadon bocsátották.

A kutjai jelentés szerint az indiai angol látogatók Gandhit szabadon bocsátották. Gandhi legutóbb ismét éhségsztrájkba kezdett és szabadon bocsátása felsőbb utasításra azért történt, nehogy esetleg a sztrájkban haljon meg. Gandhi kijelentette, hogy eddigi politikáját nem változtatja meg. Az éhségsztrájkot hivatásos tisztítása érdekében tovább folytatja.

A budapesti mintavásáron okvetlen nézze meg a

### ZSOLNAY-GYÁR

által kiállított és kifinomult izléssel berendezett

### fürdőszobák

Modern formák Utólérhetően színpompás

Gyári lerakás és képviselet: Temesvár III., Kazinczy-utca 3. (S. Feldioara) Wild Gyula okl. mérnök-műszaki irodája

**FOG**

huzás, tömés koronák 22 karátos aranyból goldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát 50 százalékos árengedménnyel készítik.

**DEUTSCH MUSSA**  
diplomát dentist  
III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

# A villamosvasut viteldijainak leszállítása és a Victoria banknál levő városi pénzek körül folyt a vita a városi nagytanács tegnapi ülésén

A városi nagytanácsnak tegnap délután négy órára kitűzött közgyűlése háromnegyed ötkor kezdődött és a negyvennyolc nagytanács tag közül csak tizenhárman jelenek meg. A mult ülés jegykönyvét, amelyet minden tanács tag megkapott, felolvasottnak vették és Doin Kassziusz dr. és Lukács Jenő tanács tagok hozzászólásai után jóvágyták.

A közgyűlés azután rátért a napirendi és Miklósi Kornél dr. villamosvasut igazgató — a tárgysorozat első pontként — beszámolt a március elsején megtett lejtett zónarendszer eredményeiről.

A jelentés eredménye szerint az új rendszer a villamoson való utazást olcsóbbá tette, mert amig eddig egy utas után öt lejt

szedett be a villamos, mostan egy utasra 4.48 lei esik.

Sechei Sándor: A villamoson a leszállítás csak látszólagos és nem felel meg a közönség érdekeinek. A szakaszok úgy vannak beosztva, hogy a közönség rendszeren többet fizet a villamosjegyért most, mint azelőtt.

Hügel Ferenc szövé teszi, hogy évenként keresszül minden villamosjegy után egy lejt szedtek be a bázisai vágány kihelyezési költségeire.

Mivel a bázisai vágány most már elkészült, felesleges ennek az egy lejtnek a szedése.

Gabor Liviusz dr. főpolgármester szerint a városnak a kisajátított földek után még két millió lejt kell fizetnie.

Kovács István, Brebenari Vazul szintén a leszállítás mellett vannak.

## A tarifa rossz és a zónarendszer még rosszabb

Schiff Béla és Stachler Adám a munkások részére kívánnak olcsó villamosjegyeket.

Ungár Adolf dr. alpolgármester szerint az új zónarendszer bevezetése óta a villamos bevétele nyolcvanezer lejt kevesebb, mint a mult esztendő ugyanilyen szakaszában.

Kovács István: A villamos drága, állítsák le az árát és emelkedni fog a bevétel.

Szappanos Gyula kéri, hogy a szaszrendszer díjait revideálják, mert a szakasz beosztása rossz. Hasonló értemben szól fel Martzy Mihály is.

Sechei Sándor javaslatára a közgyűlés úgy határoz, hogy

a villamosvasut ügyét átteszik az állandó választmányhoz, amelyet utasitanak, foglalkozék ezzel az ügygel és tegyen megfelelő javaslatot.

Sagovici Sámuel dr. főjegyző előterjesztette a város és a mehalai közbirtokosság közötti ingatlanterésére vonatkozólag még 1927. évben létrejött megállapodást. A megállapodás felülvizsgálására kiküldöttek egy bizottságot, amelynek tagjai Nicolaevici Pál dr., Carabas Romulusz, Brebenari Vazul, Arnold Gáspár, Gyula János dr., Probst János, Muncilla Demeter és Olariu Péter.

## A város jelenleg 21 milliót követel a Victoriától

Sagovici Sámuel dr. főjegyző jelentést tett a Sailer Antal-alapítványról, valamint a Prochaska-család adományáról a vakok intézete részére.

A közgyűlés azután áttért a gázgyár modernizálására. Stanciu György gázgyári igazgató jelentést tett, hogy a város által kiküldött bizottság a gázgyár vezetőségének erre vonatkozó javaslatát fogadta és

elvbén hozzájárult a kokszyártáshoz.

Erre vonatkozó próbák most folynak a bizottság újabb tanulmányokat végez, amelynek eredményéről a jövő közgyűlésnek részletes jelentést fog tenni. Gabor Liviusz dr. főpolgármester jelentést tett a közgyűlésnek a Victoria bank ajánlatáról. Annak idején, mielőtt a Timisiana egyesült a Victoriával a Bihoreánával, a városnak harmincöt millió lejes letéte volt a banknál, onkívül kilenc millió lei értékű részvénye. A letétekből hét millió lejt igénybe vettek a zálogház folyószámlájának kiigénylésére, hétéssfél millióért pedig a zóna alkalmával elsőbbségi részvényeket vásároltak.

Jelenleg a város követelése a Victoriával szemben huszonegy és fél millió lei, ezenkívül hét és fél millió lei értékű elsőbbségi részvény.

Kilenc millió értékű régi részvényt azonban tiz leire bélyegezték le. A város

megállapodott a Victoriával, hogy az a letétekből öt éven keresztül semmit nem fizet vissza, az öt év eltelté után pedig három év alatt ötven százalékot, további két év alatt másik ötven százalékot fizet vissza a betétekből. Most azonban a Victoria arra hivatkozik, hogy a konverzió közbejötté miatt alig tud majd eleget tenni vállalt kötelezettségének és

azt az ajánlatot teszi, hogy a város betéteiből harminc százalékot készpénzben azonnal kifizet, a többi követelésről ellenben a város mondjon le.

Ha a város ezt az ajánlatot elfogadja, hét millió lejt azonnal megkap készpénzben. A város megbizta Constantinovici János főszámvevőt és Cimponeanu Virgil dr. főügyészt, hogy tanulmányozzák át alaposan a Victoria pénzügyi helyzetét. A két főtisztviselő heteken keresztül dolgozott a Victoriánál, áttanulmányozta alaposan az összes könyveket és jelentésében azt javasolja, hogy

a város fogadja el a Victoria ajánlatát,

mert a bank helyzete nem fog javulni annyira, hogy majd többet fizethet.

Stachler Adám javasolja, hogy a város fogadja el a hét milliót, mert a bankok helyzete napról-napra rosszabbodik és könnyen megtörténhetik az, hogy a város semmit sem kap. Nyiri Jenő szintén az elfogadás mellett van,

Schäffer József ellene van annak, hogy a város lemondjon tizennégy millió leiről. Muntean György, görög katolikus vikárius a bank ajánlatának elfogadását javasolja. Gutu Simon az iparosok nevében ellene van a Victoria ajánlatának és ragaszkodik a bankkal kötött eredeti megegyezéshez. Kifogásolja, hogy annak idején a Városi Takarékpénztár, amely egészséges intézet volt, egyesült a Timisianával.

Ezért felelősségre kell vonni az akkori városi vezetőséget.

Gabor Liviusz dr. főpolgármester utal arra, hogy annak idején amikor a város a Victoriával a letéte kifizetésére vonatkozó egyezséget megkötötte, még nem volt meg a konverzió. A konverzió azonban a bankokat mind válságba sodorta és nem lehet tudni, hogy később hogyan alakul a bankok helyzete.

Gyula János dr.: Nehéz dolog felelősség tudatában hozzászólni ehhez az ügyhöz. Mérlegelni kell a mai helyzetet és azt, hogy javulás, vagy rosszabbodás várható-e. Látjuk azt, hogy a dollár és a font esnek és a mai idő nem olyan, hogy javulásra lehet következtetni.

Az ő nézete az, hogy a pénzt fel kell venni, de úgy befektetni, hogy azon a várost semmiféle veszteség ne érhesse.

Lukács Jenő javasolja, hogy küldjenek ki újabb bizottságot a Victoria pénzügyi helyzetének megvizsgálására, mielőtt a végleges döntést meghoznák.

Nobel Sándor dr. az elfogadás mellett foglal állást. Tiucra Patric dr. ezuttal nemcsak mint városi tanács tag, hanem mint a Victoria bank igazgatóságának tagja is felszólal. Kijelenti, hogy annak idején a bank az államtól százötven millió lejes ajándékot kapott, azonkívül hozzájutott egy kétszáz millió lejes kamatnélküli kölcsönhöz.

Mindennek az volt a rendeltetése, hogy a letéteket harminc százalék erejéig megválthassa.

## Ujabb bizottság vizsgálja meg a bank helyzetét

amire azonban jelenleg fedezet nincsen.

Kovács István, Dejan Szilviusz, Schiff Péter dr., Engels Béla dr. és Gutu Simon hozzászólásai után a közgyűlés elhatározza, hogy bizottságot küld ki a Victoria bank helyzetének megvizsgálására. Stachler Adám annak a kivánságának ad kifejezést, hogy a bizottság tiz nap mulva tegye meg a jelentését. A bizottságba a közgyűlés benevezte Carabas Romulusz, Lukács Jenőt és Schäffer Józsefet és kimondotta, amennyiben szükség mutatkozik, a bizottság jelentése alapján rendkívüli közgyűlést fognak összehívni.

A közgyűlés azután elvbén kimondotta, hogy Boksánbányán gyenge gyermekek részére nyári üdülőtelepet létesít és erre a célra telket vásárol. Az erre vonatkozó tárgyalásokkal az állandó választmányt bizták meg.

Miklósi Kornél dr. válaszol Brebenariu Vazulnak a mult ülésen tett felszólalására, amelyben kérte, hogy az Ujlaki-utcán keresztül hosszabbítsák meg a villamost a Besseney-telepig.

Ez két millió leibe kerülne,

## A vízdíjat a helyiségek száma szerint vetik ki

Hollinger Miklós kérte, hogy az élelmiszerárusok kötelező orvosi vizsgálatának díját 150 leiről szállítsák le.

Gabor Liviusz dr. főpolgármester közölte, hogy a most érkezett miniszteri rendelet szerint

a vizsgálati díjat a felére szálították le.

Nyiri Jenő sürgeti a színházépület befejezését, Hügel Ferenc pedig nyilvános illemhelyek létesítését.

Schmitz Ferenc dr. alpolgármester javasolja, hogy ezentul a közgyűlés első pontjaként terjesszék be mindenkor a város bevételeiről szóló kimutatást.

Arnold Gáspár szövé teszi, hogy számos villamosalkalmazott van, akik tiz-tizenöt év óta vannak a villamosnál és még nincsenek véglegesítve.

A főpolgármester válaszolja, hogy a véglegesítés most folyamatban van.

Arnold Gáspár a járványkórháznál új halottaskamra építését, Bogdan Elena cselédotthon felállítását, Sechei Sándor pedig a kisiparosok helypénzének leszállítását kéri. Friedmann Ferenc kéri a kereskedők üzlethelyiségei után a csatornázási és vízdíjak méltányos megállapítását. Zegan Vazul vízvezeteki igazgató kijelenti, hogy

a lakbér után csupán a csatornázási díjat állapítják meg, a vízdíjat ellenben a helyiségek száma szerint vetik ki.

Muncilla Demeter kéri a városi kerétszet napszamosai bérének méltányos felemelését, Schiff Béla pedig a józsefvárosi strand rendezését sürgeti. Ezzel a közgyűlés véget ért.

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:  
3-52, este 10 óra után 14-66  
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai általános munkaszünetre való tekintettel pénteken korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Titulescu — tartalékos ezredes. A hadügyminiszter Titulescu külügyminisztert, aki tartalékos őrnagy volt, tartalékos ezredessé nevezte ki.

— Eminet János kiállítása. Eminet János, az Amerikától visszatért kiváló festőművész kiállítása ma délelőtt nyílik meg a Hitelbank Jenőherceg-téri földszinti helyiségében.

— Anyák napja Rónácon. A rónáci Haladó Kör május hó 14-én vasárnap délután négy órai kezdettel nagy-szabású Anyák napját rendez. Műsoron zeneszámokon kívül Fodor János papneveldei prefektus beszéde, Comsa Gergely püspök verse, Kubán Endre előadása, majd egyfelvonásos szindarabok szerepelnek. A műsor minden pontja az Anya kultuszát dicsőíti. Műsor után tánc következik.

## Férfi polo-ingek

minden színben, legszebb  
kivitelben 75- lejért

**DUSCHNITZ-cégnél**  
Timişoara-Gyárváros.

— Erdemes bánági tüzoltó halála. Bogáros községben hatvanegy éves korában meghalt Fritz Mihály, a bogárosi önkéntes tüzoltóság parancsnoka. Az érdemes parancsnok harmincöt éven keresztül vezette a bogárosi tüzoltókat és munkásságával nagy érdemeket szerzett. Temetése, amelyen Blum Mór és Heim Miklós temesvári tüzoltóparancsnokok, Rusz Ádám a nagyszentmiklósi tüzoltók parancsnoka és tizenegy község tüzoltóságának képviselői vettek részt, tegnap délután folyt le nagy részvét közepette.

Hét agrárállam gazdasági konferenciája. A délkelet-európai agrárállamok konferenciája június hetedikén Bukarestben nyílik meg. Az előkészítő bizottság Madgearu pénzügyminiszter elnöklésével már megkezdte munkáját. A konferencián hét agrárállam vesz részt és azon megállapítják, hogy a londoni világgazdasági konferencián milyen magatartást tanúsítsanak.

FOLYIK A TÜLEKEDES A MINISZTERI BARSONYSZÉK KÖRÜL. A sajtó és a politikai körök még mindig foglalkoznak azzal a kérdéssel, hogy Lugojanu kereskedelemügyi miniszter elfogadja-e a római követi állást, vagy sem. Ebben az esetben Ghica herceg a jelenlegi római követ, Madridba kerül. Lugojanu utódjának kiszemelése még nem történt meg, de a kombinációk már nagyban folynak. A kormánypárt egyes regáti tényezői Raducanu volt munkaügyi miniszter személyét tolják előtérbe. Ezzel szemben beavatott körök szerint komoly jelölt a kereskedelemügyi tárcára Gafencu volt külügyi alminiszter. A másik komoly jelölt Hatiegan Emil dr. erdélyi miniszter.

— Árban és dus választékban felülmulthatatlan Dénes si Pollák nődivatruháza Gyárváros, Andrassy-ut. Telefon 24.

— Kisebbségi tanárok sorsa. A temesvári siktetéma intézet négy kisebbségi tanárát a minisztérium rendelkezési állományba helyezte. Ez a jelen esetben azt jelenti, hogy a tanárok csak fél fizetést kapnak és 57 éves korukig nem nyugdíj jogosultak. A négy tanár közül Hrivnyák László megszakitás nélkül harminc év óta, Schmitz Mátyás, Klampfer Ferenc és Zsuttó Béla pedig 22-25 év óta tanítanak. Mind a négy tanár kifogástalanul látta el eddig szolgálatát, ellenük panasz soha nem merült fel és képzettségük elsőrendű. Kisebbségi sors.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati dietetikus gyógyintézet,  
már napi 18 P-ért  
a legelőkelőbb környezetben legteljesebb szanatórium ellátást nyújt

— Mert nem vehette el szíve választottját. Dettán véres szerelmi dráma történt. Hergát Antal huszonhárom éves fiatalember öngyilkossági szándékából melbe lőtte magát. A fiatalember hosszú időn keresztül udvarolt Oszvald Mihály kalapgyáros leányának, de a fiatalok házassági terve elé akadályok gördültek és ezért elszakadtak egymástól. Hergát Antal annyira szívére vette a szakítást, hogy öngyilkosságra határozta el magát és az Oszvald-család kertje alatt kiskaliberű vadászegyverével a mellébe lőtt. A fiatalember a szívet akarta keresztül löni, de a golyó a tüdőt fúrta keresztül. Az életunt fiatalembert szülei lakásán ápolják.

— A veszedelmes talajvíz. A TMTE-pálya körüli házcsoporthoz tulajdonosai tegnap küldöttségileg járultak a városházára, ahol elpanaszolták, hogy a talajvíz óriási károkat okozott nekik. A vizek levezetésére semmiféle árkok és csatornák nincsenek és így a talajvíz elárasztja a pincéket és a lakások földszinti helyiségeit. Attól tartanak, hogy további esőzés a helyzetet még rosszabbá teszi. Gabor Liviusz dr. főpolgármester a küldöttségnek kijelentette, hogy a mérnöki hivatal utasítja, tegyen megfelelő javaslatot a TMTE-pálya körüli a talajvizek levezetésére.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész, Kültlér 5. Fiókküzet: Belváros, Mercy-utca 4.

— A kémikusok országos kongresszusa május huszadikán lesz Temesvárott és erre már az összes előkészületek megtörténtek. Ebből az alkalomból Liuba Kornél és Isaac János festőművészek, valamint Novac Dezső szobrász kollektív kiállítást rendeznek a Tiszti Kaszinó nagytermében.

\* Jégsekretyek, fagylaltgépek, háztartási cikkek, valamint különböző vasáru mélyen leszállított áron kapható Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár, Belváros.

— Elkobozták a Prágai Magyar Hírlapot. A cseh hatóságok tegnap elkobozták a Prágai Magyar Hírlapot. Az elkobzás a pozsonyi tót egyetem diákjainak budapesti látogatásával kapcsolatban írott cikk miatt történt.

— Az ujkisodai községi tanács. A múlt hónapban Ujkisodán megválasztották az új községi tanácsot. A választás ellen felebbezést adtak be a revíziós bizottsághoz, amely tegnap a felebbezést elutasította. A választás így jogerős és a nagytanács legközelebb már megtartja alakuló közgyűlését.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapesten a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — Elap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Orvosi hír. Kerényi Béla dr. gyermekorvos átköltözött II., Andrassy-ut (Str. Trei August) 24. szám alá. Telefon 13-33.

*Ideális, biztos, olcsó  
Kellemes háshajló az  
Artin-dragée.*

\* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montánán május 15-én megnyílt. Kiváló eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozónak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

\* ELŐFIZETŐINK szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

\* A boksánbányai természetbarátok elhatározták, hogy a nyár folyamán több kirándulást rendeznek, hogy a résztvevőkkel megismertessék Boksánbánya gyönyörű környékét. A kirándulásokon szívesen látnak más városbelieket is, akiknek — amennyiben azok a Déli Hírlap előfizetői — ingyenes elszállásolásáról gondoskodnak. Az első ilyen kirándulást május 14-én, vasárnap rendezik. Jelentkezni a kirándulásra legkésőbb május 12-ig lehet Merkl Károly vendéglősnél Boksánbányán. A kirándulók vasárnap reggel nyolc órakor találkoznak az Aranyszarvas-vendéglő kertjében. Onnan a Kápolna-hegyen keresztül a vaskői ércbányák megtekintésére indulnak, ahol két óráig tartózkodnak. A Vertői fensíkon levő halastó mellett ebéd, majd este hét órakor indulnak a boksáni forrás-vendéglő felé, ahol táborni mellett vacsoráznak, résztvesznek táncmulatságon és onnan éjjeli szállásukra térnek.

— Kávéházakban, zsufolt termekben nátha, influenza ellen véd Anacot-pasztilla szopogatása.

# CAPITOL

Ma először

# 4 AICARDI

világhírű francia artista-csoport fellépte.

Temesváron még nem látott szenzációs mutatványok.

# CAPITOL

VÉRÉS SZTRÁJK ÉS ZAVARGÁSOK Spanyolországban a monarchisták tegnap akarták végrehajtani régóta tervezett puccskísérletüket, amelyet azonban az utolsó pillanatban lelepleztek és lehetetlenné tettek. A szindikalista szakszervezetek akiknek szintén szerepet szántak a puccsban, tegnap sztrájkot provokáltak. Kibontották azonban, hogy a sztrájk nem összefüggésben a puccstervevel, hanem a kormány munkásprogramja ellen irányult. A szindikalisták Vigóban, Barcelonában, Astoriában zavargásokat idéztek elő és vasuti vonalat is megrongáltak. Madridban egy sztrájkoló munkásné bombát dobott egy rendőrautóra. Egy rendőr meghalt, többen megsebesültek. A rendőrolyer rálöttek a tümegre és két embert megölték. Negyven letartóztatás történt.

— Megszökött rab. Memko Aza Hamid, a temesvári fogházban őrzött rab, tegnap a fogház kertjében dobozott. A rab egyik óvatlan pillanatban megszökött és nyoma veszett.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

Elegáns szabású és  
elsősorú kivitelű  
uriöltönyöket

és  
felöltöket  
jutányosan készít

# Máthé

szabómester  
Gyárváros, Háromkirály-u. 32.  
sz. a., a Török császárral szemben, villamos megállónál

Szombaton, május 13-án este 9 órakor  
vasárnap, május 14-én délelőtt 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor  
(diákelőadás) a

városi színházban

Shakespeare  
„Szentivánéji álom”

c. darabja, Mendelssohn zenéjével a Német Kultúregyesület rendezésében

Pogatschnigg Guidó jubiláris hangverseny. Pogatschnigg Guidó, a temesvári városi zeneiskola volt igazgatója, huszónhét hónapon két jubiláris hangverseny rendezését tervezi. Az illusztris szerző máján ünnepi szerzői működésének harmincadik, igazgatóságának pedig huszonkét évfordulóját. A hangversenyek általában előadásra kerülnek a szerző pas szerzeményei, így a Dal a dalról, Kéj ima, Kaukázus tündére, As-dur fónia, Decebal, Ének a munkáról és eljű. A hangversenyek iránt máris az érdeklődés.

Ha szereti egészségét, csakis természetgyógytisza buziási szénsavval telített "ERCULES" szikvizből igyék. Cim: Herzs szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Jon Vasii (Rezsó-utca) 1. szám. Tele-20-22.

Az új utépítési szerződés. Bukaresti híres szerint a közlekedésügyi minisztériumban folynak a tárgyalások az új utépítési szerződés létrehozása érdekében. A tárgyalásokat svéd és francia megbízottak folytatják. A svédekkel az árak tekintetében már megtörtént a megállapodás és hozzájárult Mirto közlekedésügyi miniszter is. Hátra van még azonban a fizetési feltételekre vonatkozó megállapodás. A franciákkal a megegyezés sokkal nehezebb, mivel a franciák a felajánlott összegárakat egyáltalán nem fogadták el. A tárgyalások a tárgyalások tovább mennek.

**Közhírré tétetik!**  
**KOPROL**  
Káshajtó  
új alumínium csomagolásban  
4 db. 11 lei  
3 db. KOPROL 3 lei  
10 db. KOPROL 27 lei

1 db. KOPROL 3 lei  
10 db. KOPROL 27 lei

A Haiduk sportegyesület különvont indít Temesvárról az Adriai-tengerpartra, Dubrovnikba (Ragusa). Utiköltség III-ik osztály különvonaton Temesvár-Dubrovnik és vissza Lei 100.—, II-ik osztály Lei 1900.—. Belevétel utlevél és vízumdíjak. Elsőrendű nyüzü Dubrovnikban, napi 60—120 din. Utiköltség Temesvár—Kikinda és vissza Lei 350.—, Zentaig és vissza Lei 500.—, Suboticaig és vissza Lei 500.—, Somborig és vissza Lei 600.—. Indulás Temesvárról folyó év június 2-án délben, visszatérés június 9-én éjjel után. A jelentkezéskor szükséges okmányok: állampolgárság és katonai okmányok. Jelenkezni az S. K. Hajduk klub helyiségében, Városház-utca 1, bejárat a Jenőrcég-utcában május 24-ig d. e. 8—1-ig d. u. 3—7-ig, ahol bővebb felvilágosítások kaphatók.

14 A Tiszti Kaszinóban 14  
asárnap d. e. 11 órákor vasárnap

**VIVÓ MATINÉ**  
Oprescu Gh. tábornok védnöksége alatt.  
Rendezői:  
**M<sup>o</sup> Giuseppe Pelligrini**  
Résztvevőnek  
a tüzérségi tiszti iskola tisztejei és civilek  
Beléptidij 30 lei — Beléptidij 30 lei

**IDÓJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Változó idójárás várható, sok esővel és zivatarral, némi felmelegedéssel. Temesvártól tegnap borus idójárás mellett, délnél a hőmérséklet husz fok meleg volt.

Magyarpart gyűlések. A Magyar Párt gyűlései tagozata csütörtökön, május 11-én este félkilencor az Arnold-vendéglőben, az ifjusági tagozat csütörtökön este félkilencor a Magyar Házban, a Blaskovics-telepi tagozat pénteken, május 12-én este félkilencor a Szlávik-féle vendéglőben, a rónáci tagozat szombaton, május 13-án este félkilenc órákor az Il-lés-féle vendéglőben választmányi ülést tart. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata vasárnap, május 14-én délelőtt fél-tizenegy órákor a Novotny-féle vendéglőben, a karánsebesi tagozat Karánsebesen vasárnap, május 14-án délután három órákor a Parizona-vendéglőben évi közgyűlést tart.

\* **B. Roth Olga** kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

Az autók ne zavarják a város csendjét. A rendőrprefektus közli az összes autót, autóbussz és motorkerékpár tulajdonosokkal, hogy a város területén szigorúan tilos a járműveket nyitott kipufogóval vezetni. Ugyanígy tilos a járművekből gázt engedni. A rendelet ellen vétőket a törvény teljes szigorával büntetik. Minden közlekedési rendőrnök kötelességévé tették a nyitott kipufogóval közlekedő járművek tulajdonosainak igazoltatását, igazolványaik elvételét és ez súlyos pénzbüntetést von maga után. A másodszori igazoltatás a hajtási engedély elkobzásával jár.

Hamis dollárokat akartak forgalomba hozni. Megirtuk, hogy Csehszlovákiából az utóbbi időben nagymennyiségű hamis dollárt hoztak Romániába és a hamis bankjegyeket itt forgalomba akarták helyezni. Ezzel kapcsolatban letartóztatták Birnbaum Jakab, Lebovics Lázár és Perl Vendel máramrosszigeti lakosokat, akik bevallották, hogy eddig négyszáz hamis dollárt hoztak forgalomba. Mindhármukat a nagyváradi ügyészség fogházába szállították.

Reng az egész föld. A görögországi Kalkidike szigetéről nagyjából száz földrendést jelentenek. A lakosság szabad ég alá menekült és a félszigeten hatalmas pánik uralkodik. Az amerikai Georgetown városban levő földrendésgépjelző állomás nagy földrendést jelezett, amelynek magva Mexikó tájékán lehetett. A jelentés szerint óriási elemi katasztrófa várható, amelynek előfutárjai a sűrűn jelentkező amerikai földremlések.

\* **Tekintetes dr. Földes Béla** gyógyszerésztára Arad. Mélyen tisztelt gyógyszerész Ur! — Tisztelettel értesítem, hogy a küldött 1 kis és 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot kitűnő eredménnyel használtam el. Már 8 év óta hasi fájdalmaim voltak a gyomrom körül, melyek a 3 üveg használata után megszűntek. A használat óta megvan a rendes étvágyam és a nyugodt éjszakai pihenésem. Az ön készítményei: Az Angol gyomorbalzsam és a Solvo pirulák, hosszú ideig tartó, kínzó fájdalmaktól mentesítettek, melyért áldom a Teremtő gondviselő jóságát, mely az Ön készítményeire hívta fel figyelmemet. Fogadjon mélyen tisztelt gyógyszerész Ur, hála köszönetemet e jó orvoságokért. Kérem sziveskedjék címre ismét 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot, 2 doboz Solvo pirulát küldeni, továbbá 1 üveg Neuroton-t a 85 L, melyet egy jó ismerősömnek szeretnék felajánlani idegesség ellen. Kiváló tisztelettel **J. V. Brasov.**

A temesvári konzuli testület sérelme. A temesvári konzuli testület egy része tegnap értekezletet tartott, amelyen a megjelent meghatalmazottak sajnálatuknak adtak kifejezést, hogy valószínűleg félreértésből, idén nem kézbesítettek meghívókat a május 10-iki ünnepségek alkalmából a prefekturán tartandó fogadtatáshoz a konzuli kar tagjai számára. Ezuttal pusztán csak a tribünre szóló meghívókat kaptak. Érthetetlen azon körülmény is, hogy míg a sorrendben a konzuli kar helye rendszeresen a harmadik, addig idén a hetedik helyre szorították a testületet. A konzuli kar erre elhatározta, hogy csak a román székesegyházban tartandó Te Deumon vesz részt, a felvonuláson, valamint a fogadtatáson nem lesz jelen. Idén az egész helyőrség fel fog vonulni, ami közel egy óra hosszát tart. Mint ismeretes, előző években csak válogatott csapatok vonultak fel a díszszemle alkalmából.

Az egyetemi alapítványok beszámolója. Az I. Károly királyról elnevezett egyetemi alapítványok tegnap délelőtt tartották meg közgyűlésüket, amelyen Károly király is résztvett. Az uralkodó délelőtt 11 órákor érkezett meg a közgyűlésre, amelynek résztvevői lelkes óvációban részesítették. A szokásos jelentések meghallgatása után a bucaresti egyetem rektora mondott beszédet, végül Károly király tartott emelkedett szellemű beszédet, amelyben a kultúra fontosságát méltatta.

Hazaérkezett a kiváló büntetőjogász. Perietianu volt miniszter, a kiváló büntetőjogász, aki résztvett a palermói nemzetközi büntetőjogi konferencián, hazaérkezett és kihallgatáson jelent meg Popovici igazságügyminiszternél, akinek részletesen beszámolt a konferencia munkájáról.

A szépművészeti palota építése a múlt évben kezdődött meg a Liget-utnak belvárosi részén. Különböző technikai akadályok miatt a palota építését nem folytathatták, azonban értesülésünk szerint ezen akadályok egy része elhárult úgy, hogy a jövő héten feltétlenül folytatják a munkát. A palota építési munkálatainak sürgős befejezése annál fontosabb, mert a tervek szerint szeptember hóban már ebben az épületben nyílik meg a szépművészeti akadémia. A palota befejezéséhez még mintegy két millió lei szükséges.

## Czelnai Eszter

régi tanítványai részére három napos tanfolyamot nyit, amelyen az összes új és modern dolgokat tanítja.

Jelentkezés szerdán és csütörtökön (10 és 11-én) délelőtt a Hunyadi-ut 4. szám alatt az emeleten.

Nyári ujdonságok nagy választékban legolcsóbb árakon megérkeztek. Dénes si Pollák nődivatruház Gyárvaros, Andrassy-ut. Telefon 24.

Befejeződött az első sofförkurzus, melyet a temesvári ipari főiskolán rendeztek. A tanfolyamnak hatvanhárom hallgatója volt, akik valamennyien szép sikerrel tették le a vizsgát. A hallgatók között volt harmincnégy tüzérségi iskolai növendék, tizenkét műegyetemi hallgató, a többi pedig temesvári lakatos és mechanikus. A kurzus előadó tanára Ardelean mérnök volt, aki a vizsga után különösen a tüzérségi iskola növendékeinek előhaladásáról nyilatkozott nagy elismeréssel. A tanfolyamnak valamennyi hallgatója letette a gyakorlati vizsgát is úgy, hogy megkapták a gépkocsivezetői oklevelet.

A revíziós bizottságokból közigazgatási bíróságok lettek. A hivatalos lap közli a revíziós bizottságok átalakításáról szóló új törvényt. Eszerint a revíziós bizottságok, amelyek eddig bírói, gyámhatósági és ellenőri tevékenységet fejtettek ki, közigazgatási bíróságokká alakulnak át. A közigazgatási bíróság minden helyi közigazgatási határozata ellen beadott felelő beszéskor esetében illetékes. A törvény értelmében a felek védekezésüket írásban is benyújthatják, ami előnyös a távolabbi lakók szempontjából. A közigazgatási bíróság elsőfokon mond ítéletet, felelő beszéskor esetében pedig a bucaresti központi közigazgatási bíróság illetékes. A felelő beszéskor tíz napon belül kell megtörténnie. A törvény már életbe is lépett.

**Rakett-ujdonságok**  
óriási választékban, feltűnő olcsón. Labdák 1933. tucatja 450 leitől. Géphurok 200 leitől csak  
**RECTA-nál.** Belváros, Hunyadi-utca 3. Telefon: 183

Pályaudvari robbanás rémes pusztította. Sanfranciskóban az Oakland vasúttársaság pályaudvarán óriási robbanás történt. Az állomás épülete, valamint számos vasuti kocsi teljesen elpusztult. A katasztrófának tizenkét halottja és számos sebesültje van. Az anyagi kár felülmúlja a két millió dollárt. Szerencsére a lángok nem terjedtek át a pályaudvar raktárpülétre, ahol huszszor hordó benzín volt felhalmozva. Ha ez felrobbant volna, kiszámíthatatlan katasztrófa színhelye lett volna Sanfranciskó.

A magyar uszósövetség új alelnöke. A magyar uszósövetség ifj. Horthy Miklós elnökle alatt most tartotta meg rendkívüli közgyűlését, amelyen betöltötték az elhunyt Komjádi Béla örökét. A közgyűlés egyhangúlag Balogh László irt választotta ügyvezető alelnökké, aki Komjádi nunkáját fogja folytatni. Vízipólókapitány vitéz Jónás István lett.

**Ujdonságok!**  
Tenniszütők, futballabdák, Dunlop tenniszlabdák, tenniszcipők, futócipők, gerelyek, diszkosz és egyéb

sportfelszerelések. Javítások  
**KECSKEMÉTI-nél,** Timișoara

## Hirdetmény

A Leszámitolóbank Részvénytársaság igazgatósága közli, hogy részvényeinek 27. számú szelvénye a folyó hó 9-én tartott közgyűlésen hozott határozat értelmében, az intézet pénztáránál, folyó hó 11-től kezdődőleg, netto

**Lei 30— (harminc leiel)**  
fog beváltatni.

Timișoara, 1933. május 9.

## Rádió

Szerda, május 10. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Katonazene. 8.40: Gramofonzene. 9: Egyházi zene. 9.20: Román zene. 10.45: Népies zene. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 11: Az első segélynyújtás néhány esete. Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 1.5: Dortheimer Stella hegedűi és Kovács Margit énekel. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 3.45: Hírek. 4.40: Rádióüzenetek a nemzetközi Vásárról. 5.45: Hírek. 6: Gramofonzene. 6.50: Emberek, akik pipázásból élnek. Gagyi Jenő előadása. 7.20: A Bachmann. szalonzenekar hangversenye. 8.15: Pécs régészeti és művészeti emlékei. Szónyi Ottó előadása. 8.45: Reményik Sándor költeményeiből ad elő. 9: Az Országos Liszt Ferenc Társaság gróf Apponyi-émlékhangversenye. 10.40: Hírek, majd Rác Béla cigányzenekari hangversenye. 12: Hangverseny. Bécs. 6.25: Hangverseny. 8: Szórakoztató zene. 8.35: Hangverseny. 10.55: Zenekari hangverseny. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 4: Gramofonzene. 5: Cigányzene. 8: Népdalok. 8.40: Gramofonzene. 9.30: Zongorahangverseny. 10.10: Énekhangverseny. 11: A rádiózenekar hangversenye. 11.50: Gramofonzene. Berlin. 7.10: Népdalok. 9.10: Kávéházi zene. 10: Szimfónikus előadás. Breslau. 5.30: Dalok. 6.45: Hegedűhangverseny. 10.10: Filharmonikus hangverseny. 11.50: Táncczene. Frankfurt. 5.30: Szalonzene. 9.20: Brahms-hangverseny. 11.40: Táncczene. Hamburg. 9: Tarka-est. 10.30: Dalok. 11.30: Szórakoztató zene. Langenberg. 5.30: Szalonzene. 9.30: Hangjáték. 11.25: Táncczene. Ljubljana. 7: Gramofonzene. 9: Énekhangverseny. 9.30: Szalonzene. 10.50: Gramofonzene. Morva-Ostrava. 7.10: Gramofonzene. 7.25: A rádiózenekar hangversenye.

Csütörtök, május 11. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Könnyű zene. 8: Gramofonzene. 9: Hegedűhangverseny. 9.45: Zongorahangverseny. 10.15: Gordonkahangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Magyar városok. 2. Fáy András tanítóeseményéből. Felolvasás, közben gramofonzene. 1.5: Szórakoztató zene. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 3.45: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Gramofonzene. 7.30: Dóczy József emlékest. 8.25: A jövő embere. Párbeszéd Lenhossék Mihály és Lambracht Kálmán között. 9: Revere Gyula hárfázik. 9.30: A Hajnalban, délben, este című szimfónikus előadása a stúdióból. 11.30: Hírek. Bécs. 6.20: Hangverseny. 8: Szórakoztató zene. 8.35: Hangverseny. 9.30: Operaelőadás. 12: Táncczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 5: Népdalok. 5.30: Gramofonzene. 8: A rádiózenekar hangversenye. 10: Cigányzene. Berlin. 9.10: Hangverseny, utána táncczene. Breslau. 5.10: Szalonzene. 5.55: A rádiózenekar hangversenye. 9: Szórakoztató zene. 10.10: Hangverseny. Frankfurt. 5.30: Szalonzene. 9.45: Szórakoztató zene. Hamburg. 9: Hangverseny. 11.30: Szórakoztató zene. Langenberg. 5.30: Ének- és zenekari hangverseny. 9.30: Operetttrészetek. 10: Dalest. 11.30: Könnyű zene. Lipese. 5: Szórakoztató zene. 9: Hangjáték. 10.20: Szimfónikus hangverseny. Ljubljana. 7: Szalonzene. 9: Operaelőadás. Morva-Ostrava. 5.10: A rádiózenekar hangversenye. 8.25: Fuvószené. 9.20: Dalest. München. 5.30: Szórakoztató zene. 7.30: Mandolinzene. 9.5: Népszimfónia. 10.35: Kamarazene. Prága. 8.25: Fuvószené. 9.20: Dalok. Róma. 6.30: Ének- és zenekari hangverseny. 8.20: Gramofonzene. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Zenekari hangverseny. Strassburg. 7.30: Táncczene. 8.45: Gramofonzene. 9.30: Operett-est. Varsó. 6: Gramofonzene. 7: Kávéházi zene. 9: Zenekari és énekari hangverseny. 11.15: Táncczene.

Péntek, május 12. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Könnyű zene. 8.40: Gramofon-

zene. 9: Énekhangverseny. 9.20: A rádiózenekar hangversenye. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Rodostói levelesláda. 2. Reviczky versek. Felolvasás, közben gramofonzene. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 5.45: Hírek. 6: Ladányi Ilona hangversenye. 6.30: Akik mindent jobban tudnak. Aszlányi Károly előadása. 7: Károlyi Árpád cigányzenekari hangversenye. 8: Munkásfélóra. 8.30: Zenei képek a mai Mexikóból. Rafó Árpád felolvasása. 9.20: A rádió külügyi negyedórása. 9.35: Szórakoztató zene. 11: Hírek. Bécs. 12.10: Gramofonzene. 5.5: Hangosfilmtrészetek gramofonon. 6.20: Zongorahangverseny. 8.5: Operetttrészetek. 10: Szimfónikus hangverseny. 11.30: Táncczene. Belgrád. 12: A rádiózenekar hangversenye. 1.5: Gramofonzene. 4: Gramofonzene. 4.30: Népdalok. 5: A rádiózenekar hangversenye. 8: Gramofonzene. 9: Zenekari hangverseny. 11.15: Kávéházi zene. Berlin. 7.10: Hangverseny. 9.10: Népdalok. 10: Hangverseny.

Breslau. 5.30: Kávéházi zene. 9: Régi breslauer táncok. 10.10: Karl Hauptmann-emlékinnap. Frankfurt. 5.30: Szalonzene. 9.30: Szórakoztató zene. 11.30: A rádiózenekar hangversenye. Hamburg. 9: Zenekari hangverseny. 10.30: Balladák. Langenberg. 5.30: Zenekari és énekari hangverseny. 9.5: Zenekari hangverseny. 11.25: Gramofonzene. 11.45: Könnyű zene. Lipese. 5: Szimfónikus hangverseny. 7.40: Dalok. 9: Szimfónikus hangverseny. 11.40: Gramofonzene. 12: Kamarazene. Ljubljana. 7: Szalonzene. 9: Zenekari hangverseny. 10.30: Kávéházi zene. Morva-Ostrava. 8: Anyák napja. 9: Operaelőadás. München. 5.30: Szalonzene. 9.20: Goethe dalok. 10: Hangjáték. Prága. 6.5: Zenekari hangverseny. 8.10: Anyák napja. 9: Operaelőadás. Róma. 6.30: Zongorahangverseny. 9: Gramofonzene. 9.45: Szimfónikus hangverseny. Strassburg. 6: Jazz-zene. 7: Kamarazene. 8.45: Gramofonzene. 9.30: Zenekari hangverseny. Varsó. Hangverseny. 7.10: Kávéházi zene. 9.15: Szimfónikus hangverseny. 12: Táncczene. Zágráb. 9: Zenekari hangverseny. 11.10: Jazz-zene.

## A Pátria Dettán

A Pátria bejelentette a szövetségéről, hogy május 14-én, vasárnap első csapatával Dettán vendégszerepel. A Pátria vendégszereplése reméljük, hogy fog a temesvári sportra szegyetlen. A csapattal több drukker utazik, sémérkőzést temesvári bíró is fogja vezetni.

## Az Electrica Resicán

A villamoscsapat, mely erősen készül a pünkösdi mérkőzésekre, most vasárnap, május 14-én valószínűleg Resicán vendégszerepel az ottani munkás csapat ellen. Az RMTE az elmúlt vasárnapon nagy meglepetésre megérdemelten győzte le az UDR-t és így az Electricának Resicán nehéz dolga lesz. Az Electrica amennyiben resicai mérkőzésen maradna, úgy Simerián vendégszerepel.

## Temesvár—Krajova válogatott mérkőzés

Vasárnap Temesvárott az egyetemisták ünnepélyek miatt elsőosztályú mérkőzések nem tarthatók, ennél fogva Temesvár válogatottja eleget tesz a krajovai meghívásnak és válogatott együttesét küldi el Krajovára, ahol az ottani válogatottal mérkőzik meg. A regátidő különösen a krajovai futball az utóbbi években erősen fejlődött és bizonyra teljes erejével kell játszania válogatottunknak, ha nem akarja magát meglepetésnek kitenni. Temesvár a következő felállításban veszi fel a küzdelmet Krajova város válogatottjaival: Szabó (Banatul) — Barta (Banatul), Molnár (TMTE) — Sava (Banatul), Allinger (Rapid), Moravetz (TMTE), — Reber (TMTE), Carte (Banatul), Glasz (Krajova), Stocksäger, Buza (TMTE).

## Középiskolák versenye

A mai ünnepnapon délután négy órával kezdettel megrendeik a középiskolások szokásos atlétikai versenyt, amely mindenképpen érdekesnek ígérkezik, mert a temesvári középiskolák tanulói német mezőnyökkel és egészséges rivalizálás biztosítanak. Az atlétikai liga rendezésében a Banatul-pályán bonyolítják le a versenyt, amely jó eredményekkel kecsegtet.

## Az oroszok jelentkeznek

Egy londoni sportlap értesülése szerint Oroszország felvételét kéri a nemzetközi futballszövetségbe, a FIFA felé. Az oroszok be akarnak kapcsolódni az európai labdarugásba és annak felvették őket, beneveznek a római világbajnokságba. Tervebe vették ezenkívül, hogy közvetlen a római világbajnokság után megnyitják a határokat az európai csapatok előtt és több vezető európai csapatot fognak meghívni a vendégszereplésre.

## Jungfrau-staféta

Junius 11-én érdekes sportesemény lesz Svájcban. Az egyik svájci sportklub megrendezi a híres Jungfrau-stafétát, amelyen részt vesznek rövid és hosszútáv futók, turisták, siverszenyzők, pilóták, motorkerékpáros és autósversenyzők. A verseny startolói futók, amelyek jelentést visznek a zürichi repülőtérre, ott azt pilóták veszik át s felrepülnek vele a Jungfrau fensikjára, ahol a futókat váltják fel őket, akik a völgybe továbbítják a jelentést, amelyet a völgyből motorosok és autósversenyzők szállítanak a lausannei repülőtérre. Akkor megkezdődik a repülőket veszik át a stafétát és megkezdik a zürichi repülőtérre futók felvételét Zürichbe a start színpályára. Az érdekes stafétára eddig hat nevezés érkezett be. Tavaly a zürichi Grashopp csapat nyerte meg az izgalmas versenyt.

## Sport

## A zöld gyepen ma délután dől el végérvényesen az elsőosztályú futballbajnokság

Az elsőosztályú futballbajnokság utolsóelőtti mérkőzése, a Kinizsi—Banatul meccs ma délután félhat órai kezdettel kerül lebonyolításra az Electrica-pályán, Welter bírósága mellett. A mai találkozó tiszta képet fog nyújtani a bajnok megállapítását illetően. Nagy érdeklődés előzi meg a Kinizsi—Banatul mérkőzést városszerte és a mai küzdelem bizonyára mindkét csapat legjobb tudását fogja megkívánni. A Banatul gyengén szerepelt a TAC elleni bajnoki mérkőzésen, viszont a Kinizsi sem mutatott lugosi mérkőzésén kiváló teljesí-

ményt. Az erők ilyképpen pillanatnyilag kiegyenlítettnek mondhatók és ennek megfelelően a nagyobb lelkiyugalommal rendelkező csapat győzelmében kell hinnünk.

A mai ünnep sportprogramján szerepel a TMTE-pályán eldöntésre kerülő TMTE—Electrica mérkőzés, melyet délelőtt féltizenegy órakor bonyolítanak le. A mérkőzés érdekessége, hogy belépőjegyek nem lesznek, csupán a TMTE tribünalapra gyűjtenek. A mérkőzést Se pi vezeti.

## A romániai egyetemi hallgatók nagy sportünnepélye lesz négy napon át Temesvárott

Négy napon keresztül Temesvárott zajlanak le az egyetemi hallgatók sportversenyei, melyek között szerepel tenisz, futball és atlétika is. A sportünnepségek már 11-én kezdődnek, amikor a vendégek fogadtatása lesz. Május 12-én, pénteken a Banatul-pályán, atlétikai, a Politechnika-pályán teniszmérkőzések kerülnek lebonyolításra. Pénteken délután négy órakor futballmérkőzés lesz. Szombaton és vasárnap, május 13-án és 14-én folytatódnak az atlétikai és teniszversenyek, majd vasárnap délután kerülnek lebonyolításra a döntőmérkőzések. Külön eseménye a nagy

sportünnepélynek, hogy a futballcsapatok között üdvözölhetjük majd a teljes Universitatea együttesét, valamint a bukaresti csapatban néhány Temesvárról elszármazott játékos is, mint Voglt és Stanciu. Ugyancsak szerepel a bukaresti csapatban a három Valcov-testvér is, akiknek játéka a Venus legutóbbi temesvári vendégszereplése alkalmával is nagy sikert aratott. A teniszesezők közül kiemelhetjük a bukaresti Bottez, a kolozsvári Gábort és a nagyszabeni bajnokot, Kochot, míg a temesváriak közül Damboit.

## Játékosbüntetések

A futballkerület legutóbbi ülésén Kleins (Unirea) és Jaits (Hajduk) játékosokat intésben részesítette.

## A budapesti Beszkárt Bukarestben

Románia bajnokcsapata, a Venus, mely a nemzeti ligabajnokságokban előkelő szerepet tölt be és jelenleg a B. csoport első helyét foglalja el, ma a budapesti Beszkárt együttesét fogadja Bukarestben. A Venus sorra ütöközik meg a legjobb külföldi csapatokkal és nemrégiben

a cseh Spártától csak minimális gólarányú vereséget szenvedett. A budapesti Beszkárt ellen a Venus győzelme valószínű, bár a magyar csapat sok proficsapatnak okozott már kellemetlen perceket.

## Futballkerületi tag lemondása

Gaberdeen György, a temesvári futballkerület tagja nagy elfoglaltságára hivatkozva beadta lemondását. A futballkerület nem fogadta el a lemondást, hanem Gaberdeent tanár kérésére két hónapi szabadságot adott.

## Veszünk!

Mindenféle butorokat és teljes lakásberendezéseket. Mindennemű arany- és ezüsttárgyakat a legmagasabb napi árrban.

## Ha venni akar valamit

keresse fel bizalommal üzletünket.

„BELGIANA“ Belváros, Str. Eminescu (Zapolya-utca) 7. szám

# Közgazdaság

## Skütitel és beiktatás után a temesvári kamara új titkára elfoglalta hivatalát

temesvári kereskedelmi és iparkamara tegnap délelőtt ment végbe Grigore, a kamara ujonnan kinevezett titkárának hivatalba iktatása. A kamara vezetősége részéről az aktuson L. Tescu János dr. elnök, Carjev miniszteri biztos, Lendvai Jenő elnök, a főtitkár és az új titkár vettek részt. Baltescu János dr., elnök keze tette le az új titkár a hivatali eszmáját a kamara teljes tisztikarát Baltescu elnök meghatott szavakkal bocsát Lendvai Jenőtől. Kérte tben az új titkár, hogy ugyanabban a zelemben vezesse a kamarát, mint ilyenben az eddig megfelelt minden hivatásának.

Lendvai Jenő főtitkár ezután megszönte a tisztviselői karnak iránta társított jóindulatú támogatását és hantattá, hogy a kamara tisztviselői

kara mintatestületet képvisel. Végül felajánlotta továbbra is évtizedes tapasztalatait, amelyekkel bármikor szívesen a kamara szolgálatára áll. Jon Grigore, az új titkár utalt arra, minden igyekezetével azon lesz, hogy a kamara eddigi magasvonalu szelleme továbbra is megmaradjon és a kamara ezentul is mintaképül szolgáljon az ország többi hasonló testületei sorában. Kóky Károly segédtitkár a tisztviselői kar nevében bocsuzott Lendvai Jenőtől, hangoztatta, hogy a tisztviselői kar tudatában van feladatának és biztosította Lendvai Jenőt a jövőben is őszinte nagyrabecsülésükről. Majd az új titkárhoz fordulva megígérte, hogy teljes odaadással segédkeznek feladata megoldásában és köteleességeiket hiven teljesítik. Kóky szavai után az új titkár elfoglalta hivatalát.

## szövetkezet alakult a városi tejközpont bérbevételére és a termelés fokozására

A temes megyei mezőgazdasági kamara üléstermében tegnap értekezlet volt, melyen a Temesvár városa tulajdonát képező tejközpont bérbeadását beszélték meg. Az értekezleten okleveles mezőgazdák, volt bérlők és más szakemberek vettek részt, de megjelent azon Crisai Tibor dr. állategészségügyi főfelügyelő, Stanulet állatorvos, valamint képviselve voltak a magyar és né-

met gazdaszövetségek is. Elhatározták, hogy a tejközpont bérletére szövetkezetet alapítanak és ebben az irányban már a tárgyalásokat is megkezdtek a várossal. Az értekezleten Watz Ágoston, a városi tejközpont volt igazgatója a kérdés technikai részét ismertette, míg Takács Kálmán kereskedelmi szempontokból világította meg a problémát. Fel-

Rezső, Szobotka Imre és Lenhardt Mátyás is, akik az egyes gazdaszövetségek álláspontját ismertették. Megállapították, hogy a szövetkezetnek a termelést a maximumra kell fokoznia és arra kell törekednie, hogy a tejtermékeket az egész megyében lehetőleg itt dolgozzák fel és innen hozzák forgalomba. A terveknek megfelelően a szövetkezetbe Temesvár városát is bekapcsolják, amely az épületeket és a felszerelést adja, azonkívül bizonyos tőkét bocsát a szövetkezet rendelkezésére. A szövetkezet elhatározta, hogy a termelőket megszervezi, nekik bizonyos üzletrészt biztosít és azután a fogyasztás növelésére teszi meg a szükséges intézkedéseket. A tervek szerint a szövetkezet október elsején veszi saját kezelésbe a városi tejközpontot.

Javul a dollár árfolyama. A tegnapi zürichi nyitásnál a dollár újabb kilenc ponttal javult. A dollár szombati árfolyama még 4.28 volt, míg tegnap már 4.37 ponttal jegyezték. Az emelkedés hatása alatt a romániai piacon is nagyobb vételkedv mutatkozott. A Nemzeti Bank temesvári fiókja tegnap az effektív dollárt 137 leiert vásárolta és 154 leiert adta. A deviza árfolyama 150 leiert volt.

A temesvári gabonapiac helyzete változatlan. Üzletkötések tegnap nem voltak és árak változatlanul a régiek maradtak: óbuza 77/78 kg-os 580 lei, ujbuza minőség szerint 70 kg-os 530 lei, 72 kg-os 535-540 lei, rozs 400 lei, árpa 260 lei, zab 200 lei, tengeri 145 lei, muharmag 125 lei, köles 160 lei, burgonya woltmann 165 lei, nyári rózsa 210 lei, őszi rózsa 200 lei, lucerna — lei, lóheremag — lei, tökmag 450 lei, napraforgómag — lei, korpá zsák nélkül 100 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 900 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 880 lei, lábliszt zsák nélkül 145 lei száz kilónként a bányai feladólomáról. (Pórá-cég jelentése.)

Selyemhernyók ingyenes kiosztása. A földművelésügyi minisztérium közegei május 13-án kezdik ingyenesen kiosztani a selyemhernyókat a józsefvárosi Pályaudvar-ut 6. szám alatt levő selyemgubóraktárban. Mindazok, akik selyemhernyókat óhajtanak tenyészteni, jelentkezzenek a kitűzött napon a selyemhernyók és utasítások átvétele selyem.

Az új konverzió végrehajtási utasítása. Ismeretes, hogy a régi konverziós törvény alapján semmiféle eljárás a bíróságok nem folytathatnak. Az új konverziós törvény végrehajtási utasításán állandóan dolgoznak és még néhány napi munkára van szükség, hogy ez a fontos utasítás elkészüljön. Valószínű, hogy a jövő hétre az összes érdekelt fórumok megkapják már az új konverziós törvény végrehajtási utasítását és ennek szellemében az adósok megtehetik az új lépéseket a törvény alkalmazására. A konverziós törvény alkalmazása igen fontos, mert az ingatlanokra kitűzött végrehajtások és árverések felfüggesztésének határideje rövidesen lejár, viszont az új konverziós törvény intézkedik, hogy milyen ingatlanok részesülhetnek moratóriumban.

## Szerkesztői üzenetek

68 jelige. Romániában egyáltalában nincsen fokozat a címzésekben. A kötelező uram, vagy asszonyom címen kívül mindenképpen úgy titulálhat, ahogyan, belátása szerint, az megérdemli. Vagy ahogy a hiusága megkívánja.

Erdeklődő, Boksánbánya. Tudomásunk szerint a Dada Kálah szigetéről minden látogatót egy-egy ut alkalmával ezer darab cigarettát, tíz kiló cukrot, egy kiló kávé, egy kiló rizst és egy liter rumot hozhat magával vámmentesen. Legjobb lesz azonban a helyszínen is megérdeklődni.

P. A., Gátalja. A vasuti nyugdíjas és feleségének kórházi kezelését, ha a nyugdíjas igazolja nyugdíj jogosultságát, a Casa Autonoma fizeti.

## Budós Pál hét éve

A Déli Hírlap eredeti regénye —  
Írta: CSERESNYÉS SÁNDOR

83. folytatás.

Indultak a tisztviselők és indult a direktor is. Miután sikerült likvidálnia a vállalatot a kedves szőke fiatalasszonnyal, kivágott a Rivierának. Azt mesélik a munkások, hogy egyik napról a másikra szakított. Azt sem mondta az asszonykának, hogy befellegzett, hanem egyszerűen másnap a korszor nem köntött neki. Elnézett felette és a szegény remtés, aki első ízben csalta meg az asszonyt, egy nagyon kedves szimpatikus lett, nagyon megdöbbent. Elhatározta, hogy megérdeklődik, miért tette ezt a direktor, de a talpig gentleman egy utasításra szökött a felelősségrevonás elől. Aztán azután jóbarátok és barátnők, akik értesítették az asszonyka férjét a rivieréről... maga szegényfiu, maga asszony nem érdemelte meg ettől a bestiától... és a „bestia”, szegény, akinek elavarta a fejét az illatos gavallér megjelenése, mézes-mázos szavai, ígéretei és a szőke, most... nos, mint az már jóvalgári helyen szokásos, most nem történ semmi, mert a férj megbocsátott az asszonynak, csak elküldte kicsit utazni. A direktor is irt egy lapot. Cannesből írt, majd az egyik cégvezető írta Gmunenből, aki ott hallotta, hogy az igazgató jelenleg Deauvilleban mulatozik, de sejtére hazajön, mert őszre ismét el-

készül.

Az igazgató elcsúszott hazajött. Pár nappal előbb futott be, barnán és erősen jókedvűen. Nagyon jól érezhette magát a direktor ott, ahol volt, mert egész nap titokzatos telefonok száguldottak, levelek, csomagok jöttek, mentek és az aliztek megint nevettek.

Julius utolsó napján állottak négyen a direktor elé. Egyszerben állottak és a direktor az asztal mögött ült, erősen hátradülve foteljében és úgy tett, mintha figyelne.

Az egyik beszélt. Azt mondta, kérjük, hátha lehetne valamit tenni a mi ügyünkben, hiszen mi vagyunk a bank legfiatalabb és legolcsóbb munkaerői.

A direktor itt közbevágott:

— Az igazgatóság döntése volt ez, uraim és én a magam részéről, higyjék el, legmesszebbmenően támogattam az önök ügyét...

Azután tovább.

— Talán lehetséges lenne igazgató ur, hogy ha a bank ismét vesz fel új tisztviselőket, akkor bennünket a felvételnél előnyben részesítsenek. Mi mindenkor hű és megbízható tisztviselői leszünk a banknak. Mi mindig igyekeznünk fogunk a bank előnyére cselekedni...

— Igen, ezt elhiszem, uraim, — mondta a direktor és szórakozottan kezdett játszani egy folyóirattal, amit asztaláról vett fel. Egészen hátradőlve ült székeiben és hintáztatta magát. Már annyi fáradságot sem vett magának, hogy figyelmet tetessen, hanem kinyitotta a könyvet és elkezdett olvasni. Ott álltak négyen az asztal előtt, pár percig ta-

nácstanul, azután egyszerre, mintha valaki vezényelt volna, hátra fordítottak és kimentek. Pár emberrel kezelt fogtak, azután kimentek a bankból és több feléje se néztek.

Eladtak mindent és apjával butorozott szobába költöztek. Amit a butorokért kaptak, elfizették különböző apróbb-nagyobb tartozásaik törlesztésére. A patikában volt még valami adósságuk, egy régi váltó is kint volt, ezekre ment el a kicsi pénz, amit a régi, kedves otthon utolsó roncsaiért adott az ócskás.

Egy ágyuk volt és divánjuk. A diván azonban rövid volt számára, így este pokrócokból és régi télikabátzövetből ágyat csinált magának a földön, amire azután ráborította az ágyneműt és úgy aludt. Aludt ő már rosszabbul is katonakorában, igaz, hogy akkor még megvolt az a vigasza is, hogy otthon pompás, puha ágy várja. Nagyon kimérten, szűkösen éltek.

Első pár napon az apróhirdetéseket bujtá. Seholy semmi rendes dolog. Bár tanult volna valami szakmát, most lehetne valamit csinálni szakmával. Sőt csak is azzal lehetett volna elhelyezkedni, mert intellektueltől irtózott mindenki.

Egy kis szappanfőzde adott végre pár tuca mandulaszappant és boraxot, hogy olcsón adja el őket. Azonnal hazasietett és kikereszte régi élete egyik emlékeztetőjét, kis kézitáskáját és belerakta szep, sorban a szappanokat és elkezdett járkálni velük a városban.

Egyelőre még szegény volt a kávéházakba és irodákba bekopogni. Csak ismerősökhöz, az egykori legjobb ismerősök-

hoz, lakásokba ment. Az első pár helyen nagyon tágra meresztették szemüket, de nem kérdezősködtek és vásároltak. Az egyik helyen esett első kellemetlensége.

Egykori vezérigazgató, akinek a fiával együtt járt iskolába. Nem volt tehetséges fiu, sőt gürceemberke volt, nagyon sokat magolt, értelem nélkül, főleg, mert apja pénzelt ott, ahol kellett, azért stréberkedhetett keresztül a nyolc éven. Utána külföldi kereskedelmi akadémiát is végzett, majd pár évig kint hivatalnokoskodott, amikor apját leépítették, ő is vele ment. Most megint kint tanult, ügyvédnek készült s egy évvel öregebb volt, mint ő.

Az öregnek soha más témája, mint a fia, nem volt. Arról zengett dicshimnuszokat. Szokott taktikája az volt, hogy előbb kikérdezte az embert, hogy van és mit csinál, akkor azután hozzáfogott az ő fiának dicséretéhez, aki, ha hihető volt, a világ legtökéletesebb embere. Nos, most alkalma volt, hogy fia megemlékező nagyságával lehengerelje annak volt osztálytársát. Nem is hagyta kiaknázatlanul a helyzetet.

— Az én Jancsikám megint irt. Megint vizsgázott. Pompás eredménnyel tette le a vizsgáit. Csak minden szülőnek lenne annyi öröme a gyerekeiben, mint nekem van az én Jancsimban. Persze, nem mondom, te szegény fiu, te is megteszed mindent, ami tőled telik, de hát istenen, ugy-e... mondd, az apád keres már valamit?

Nem válaszolt, csak morgott valamit. Iszonyatos helyzetben volt, de a volt vezér nem vett semmit tudomásul.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Egyszerűbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 4. Gránátos-utca sarok, Messinger II. Fő-utca 27. Józsefvárosban: Marschall-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elvesztett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 lei bélyeget küld. Timișoara IV., Bonnáz-utca 16. I. em. 2.

## Levelezés

Muzeum

jelíggel levél van a kiadóban. (2091)

## Alkalmazás

Jómegjelenésű

mindenes szakácsnőt keresek. Cim a kiadóban. (2094)

## Állást keres

Apolónőnek

azonnalra ajánlkozok, hosszú bizonyítvánnyal középkorú özvegy-nő. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (2066)

Házmesteri állást

keres soffőr, mechanikus. Cimeket a kiadóba kéré. (2088)

## MÁV. golyóscsapágyas cséplőgépek

WD. Hanomag német gyártmányú és Case amerikai traktorok új és keveset használt állapotban buzaárakhoz viszonyított árakban kaphatók a vezérképviseletnél:

**„Industria Economica“**  
Kereskedelmi és Ipari r.-t.  
Timișoara, Str. Brătianu 3.

## Adás-vétel

## Rakettek,

lapdák frissek megérkeztek. Világmarkák, igen olcsók. Cserélünk régít — újra. Veszünk használtat napi áron. STERNBERG, Mercy-utca. (380)

Írógép

francia és angol levelezéshez megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérék. (2089)

Új jégszekrény

két ajtó, 2 méter széles, alig használt, eladó. Pacurar George, Bocsa-Montana. (Vasiova.) (2059)

## ETERNIT PAKURA

kéménytoldatok fűtésberendezések  
Műlakatos munkák, vízvezetékek és villanszerelések

Succ. R. Klein utóda

**Ing. S. Márton**

Timișoara I., Str. Lenau 2. sz.  
Telefon 74 Telefon 74

Gyermekkosci

modern, jó karban lévő megvételre kerestetik. Cimeket ármegjelöléssel „Modern” jelíggel a kiadóba kérék. (2093)

Keresek

Magyar Hitelbank, Bánáti Bank Egyesület és Sváb Központi Bank bankbetétkönyveket. Kardos-trafik, II., Kossuth-tér. (2095)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

Olcsón kiadó

augusztus 1-re 5 szobás I. emeleti 2 balkonos villa lakás. Virágos kert, gyönyörű fekvéssel. II., Baross-utca 4/a, Cosma-villa. (2084)

Kiadó

2 szobás földszintes lakás. Józsefváros, Pacsirta-u. 11. (2085)

Szép 3 szobás

lakás minden mellékkeliségekkel kiadó. Érdeklődni II., Indóház-ut 2 a kertben Csamperliknél. (2072)

Modern családi ház

3 utcai szoba és egyéb modern mellékkeliségekkel augusztus 1-re kiadó. Erzsébetváros, Bethlen-u. 4. Érdeklődni délelőtt 10—12-ig és délután 4—6-ig. (2067)

Osztályi ház

2 szoba, előszoba, mellékkeliségek, terasz és gyümölcsös kert június 1-re kiadó. Érdeklődni III., Tirol-u. 101, ajtó 1. (2090)

2 kis szobából

konyhából álló, vízvezetékes udvari lakás 2 bejárattal olcsón kiadó. Cim a kiadóban. (2087)

## Iratkozzék be

mert ezzel a mai gondterhes időkbenválóban kellemes órákat szerez magának a

## „CULTURA“

kölcsönkönyvtárba, ahol azonnal megjelenésük után olvashatja a legfrissebb könyvujdonosságokat, de meg is vásárolhatja a legolcsóbb áron. Előfizetési díj a kölcsönkönyvtárra havi

**40 lei helyett**

a Déli Hírlap előfizetőinek

**25 lei**

Timișoara-Józsefváros,  
Hunyadi-ut 15.

Modern

ujjonnan festett 4 és 5 szobás lakás kiadó a papneveldei bérpalotában Belváros, Szentgyörgy-tér-Lonovics-utca sarok. (2092)

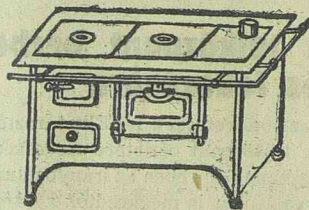
3 szobás

utcai földszintes modern lakás ujonnan rendezve, 2 szobás udvari földszintes fürdőszoba nélküli lakás a mai viszonyoknak megfelelő árban kiadó. IV., Müller Guttenbrunn-u. 5. (2080)

3 szobás

modern utcai lakás félemeleten, 2 szobás utcai lakás I. emeleten, fürdőszoba nélkül előnyösen augusztus 1-re, esetleg előbb is, kiadó. IV., Str. Garii 4. (2079)

Tekintse meg gazdag raktáramat zománc és fekete takaréktűzhelyekben



**Pozmor Vilmos**

Timișoara-Erzsébetváros, Kazinczy-u. 23.

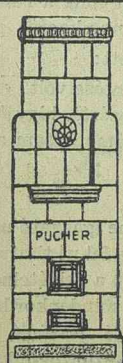
## Különléte

Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár- és nádszék-fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkákért házhoz is meggyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egyete”. Iroda, műhely és raktár Erzsébetváros, Begabalsor 7. (Fehér Kereszt mellett.) (509)

Háromajtós

puhafaszekrény irodába alkalmas, teljes konyhaberendezés olcsón eladó. Moldován, Kereszt-tér 2.



**3 követelmény,**

amit egy cserépkályha vételénél tekintetbe veszünk

**jutányos ár**

**szép forma**

**nagy fűtő-**

**képesség**

ezért vásároljon csakis a közismert

**„PUCHER“**

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják.

Tekintse meg mintaraktáramat!

TIMIȘOARA IV., Str. Brătianu 6.

Telefon 7-87.

Állandó raktár chamotte-téglaiban és chamotte-lisziben.

## Nyári menetrend

Érvényes 1933 május 15-től

Időszámítás: 0-tól 12-ig, éjféltől 0-tól és 12-től 24-ig, déltől éjfélig.

Vonatok indulása a Temesvár-józsefváros pályaudvarról:

Karánsebes felé személyvonat	5
Bukarest felé gyorsvonat	7
Bukarest felé Simplon	12
Bukarest felé személyvonat	13
Bukarest felé gyorsvonat	17
Turnszeverin felé személyvonat	22
Zsombolya felé vegyesvonat	14
Zsombolya felé személyvonat	8
Zsombolya felé vegyesvonat	13
Zsombolya felé Simplon	18
Zsombolya felé motoros	20
Arad felé	0
Arad felé	5
Arad felé	8
Arad felé	13
Arad felé	18
Arad felé	22
Resica felé	7
Resica felé	13
Resica felé	18
Ság felé vasárnap és ünnepeken	11
Csanád felé	7
Csanád felé	13
Csanád felé	18
Győr felé	19
Keresztes felé	10
Keresztes felé	19
Radna felé	5
Radna felé	16
Valkány felé	6
Valkány felé	16
Buziás felé motoros	5
Buziás felé motoros	8
Buziás felé vegyes	11
Buziás felé vegyes	16

Vonatok érkezése a Temesvár-józsefváros pályaudvarra:

Karánsebes felől	12
Bukarest felől gyors	0
Bukarest felől Simplon	18
Bukarest felől személy	18
Bukarest felől gyors	7
Turnszeverin felől	7
Zsombolya felől vegyes	6
Zsombolya felől személy	9
Zsombolya felől vegyes	17
Zsombolya felől Simplon	12
Zsombolya felől motoros	22
Arad felől	2
Arad felől	7
Arad felől	9
Arad felől	12
Arad felől	17
Arad felől	21
Resica felől	7
Resica felől	17
Resica felől	21
Ság felől vasárnap és ünnepeken	12
Csanád felől	7
Csanád felől	12
Csanád felől	17
Csanád felől	17
Győr felől	15
Keresztes felől	6
Keresztes felől	18
Radna felől	7
Radna felől	17
Valkány felől	7
Valkány felől	20
Buziás felől motoros	7
Buziás felől motoros	13
Buziás felől vegyes	10
Buziás felől vegyes	20